



# Informations- und Clubzeitschrift des Judo- und Ju-Jitsu Clubs Weisse Löwen Zürich

## Präsident

Franz Reinthaler, Tulpenstr. 22, 8051 Zürich

## Redaktion

Norman Backhaus, Münsterhof 19a, 8001 Zürich

## Trainingslokal

Winterthurerstr. 703, 8051 Zürich

## Homepage

[www.wlz.ch](http://www.wlz.ch)

## Inhalt

Bericht des Präsidenten .....	2
Einladung zur Generalversammlung 2004.....	3
Protokoll der Generalversammlung vom 30. Januar .....	4
TK-Bericht Judo.....	7
29. Juni 2004: Bitte vormerken!.....	8
Der Jugendobmann informiert.....	9
Wettkampfergebnisse Judo 2003 .....	10
Ostschweizer Einzelmeisterschaft in St.Gallen .....	15
Schweizer Einzel-Meisterschaften in Bulle.....	16
TK-Bericht Ju-Jitsu .....	18
Ju-Jitsu und Judo – Ausrisse aus Zeitungen .....	19
Bestandene Prüfungen .....	21
Auflösung des Kreuzworträtsels im letzten Heft .....	21
Trainer und Trainerinnen .....	22
Vorstand, Funktionäre und Funktionärinnen.....	23
Trainingsplan des WLZ.....	24



## Bericht des Präsidenten

Das vergangene Jahr brachte wenig Veränderungen mit sich. Dies kann sowohl positiv als auch negativ gedeutet werden. Einerseits ist es vorteilhaft, wenn die Sparten selbstständig funktionieren und die bestehenden Mitglieder eine gewisse Geborgenheit dank dem gewohnten Ablauf geniessen können, andererseits kann dieses Ausruhen auf dem Gehabten auch zu Langeweile führen. Mir stellt sich nun die Frage, ob es bei uns wie in anderen wirtschaftlichen Prozessen ist, bedeutet nichts verändern, beziehungsweise nicht fortschreiten auch in einem Freizeitverein Rückschritt?

Ist der schwindende Mitgliederbestand eine Reaktion auf das Ausruhen auf dem Traditionellen?

Ich denke, wir sollten innovativer sein, neue Ideen einfließen lassen, diese ausprobieren und dann an die neu gemachten Erfahrungen anpassen. Dies klingt ganz einfach, scheitert aber in unserem Fall, wie auch in vielen anderen Vereinen, am Personellen.

Es gibt Menschen, denen sind die Ziele ihres Vereins Motivation und Dank genug, unentgeltliche oder minimal entschädigte Arbeit zu leisten. Es ist aber auch eine Tatsache, dass es schwierig ist, neue aktiv wirkende zum Ausführen von Arbeiten in den Sparten, zum Beispiel als Trainer, oder als Vorstandsmitglied für Organisationen zu finden.

In diesem Zusammenhang taucht schon mal die berechtigte Frage nach bezahlter Arbeit auf.

Muss im Gefüge von Lohnarbeit, Freizeit, knappen Geldmitteln und anfallenden Aufgaben die unbezahlte Arbeit für die Gemeinschaft nicht auch ihren (Ehren-)Platz haben?

Ist sie nicht unabdingbar für das Funktionieren unserer Gesellschaft? Ich denke, dass gerade in der heutigen Zeit, in der die wirtschaftliche Situation für jeden von uns unberechenbar ist, eine ehrenamtliche Tätigkeit Halt und Befriedigung geben kann.

Die Weissen Löwen sind heute in der Situation, in der ein wichtiges Amt, nämlich das des Jugendobmannes neu besetzt werden sollte. Ich bin der Meinung, dass jemand, der über Jahre ehrenamtlich, mit viel Engagement und innovativen Ideen das Clubleben mitgeprägt hat, damit belohnt werden sollte, dass er dann zurücktreten kann, wenn es seinem Wunsch entspricht und nicht im Amt bleiben muss, weil keine Nachfolge gefunden werden konnte. Deshalb bitte ich jeden einzelnen von euch um Mitarbeit oder gar darum sich zu überlegen, ein Amt in der Vereinsleitung zu übernehmen. Dies gilt vor allem für jene, die sich in der Vergangenheit nur wenig in dieser Weise eingesetzt hatten.

Zum Schluss möchte ich es nicht unterlassen, allen herzlich zu danken, die unser Vereinsleben aktiv mitgestalten, sei es als Trainer, Vorstandsmitglied oder Funktionär.

*Franz Reinthaler*



# Einladung zur Generalversammlung 2004

Liebe WLZ-ler und Freunde

Wir laden euch herzlich zur nächsten Generalversammlung der Weissen Löwen ein.

Wir treffen uns am: **Freitag, 30. Januar 2004, um 19:00 Uhr**

Im oberen Saal des **Restaurants Ziegelhütte Schwamendingen**

## Traktanden

1. Begrüssung und Apell/Tagesordnung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Genehmigung des Protokolls der letzten GV
4. Abnahme der Jahresberichte
5. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung der Kassastelle
6. Genehmigung der Jahresbudgets sowie Neufestlegung der Vorstandsentschädigungen und des Freibetrages
7. Festsetzung der Mitgliederbeiträge und der Beitrittsgebühr
8. Wahl des Vorstandes, der Delegierten und Rechnungsrevisoren
9. Anträge der Mitglieder und des Vorstandes
10. Ehrungen
11. Erledigung aller Geschäfte, die nach Gesetz oder Statuten nicht in die Kompetenz anderer Organe fallen
12. Verschiedenes, Daten für kommende WLZ-Anlässe

Das Protokoll der letzten GV ist im aktuellen MTB abgedruckt (siehe S. 4).

Anträge sind schriftlich bis 10 Tage vor der GV dem Präsidenten einzureichen.

Ich freue mich auf eine lebendige Versammlung

Im Namen des Vorstandes

*Franz Reinthaler*



## Protokoll der Generalversammlung vom 30. Januar

### 1. Begrüssung/Appell und Tagesordnung

Der Präsident Franz Reinthaler eröffnet die diesjährige Generalversammlung, indem er die Anwesenden begrüßt. Die beiwohnenden Ehrenpräsidenten Hans Manz und Walti Haas, die Ehrenkassiere Fritz Santschi sowie Urs Knapp, Randall Bongaards und Werner Jordi als Ehrenmitglieder heisst er persönlich willkommen. Der Präsident stellt den Vorstand vor. Der Präsident stellt den Antrag, das Traktandum 7 vor dem Traktandum 6 zu behandeln, was von der GV genehmigt wird.

Für die heutige Versammlung entschuldigt haben sich: Norman Backhaus, Jan Bochsler, Urs Walter, Rolf Bickel, Andreas Zwahlen, Silvia Leiser, Martin Christen, David Goslings, Domenico De Santis.

### 2. Wahl der Stimmzähler

Als Stimmzähler werden gewählt: Nadine Sandmeier und Fredi Bochsler. Es sind insgesamt 28 Personen anwesend, welche alle stimmberechtigt sind.

### 3. Genehmigung des Protokolls der letzten GV

Ruth Walter und Denise Lienhard, die beide das Protokoll gelesen haben, bezeichnen das Protokoll als einwandfrei, verständlich und deckungsgleich mit den gemachten Notizen und empfehlen darum den Mitgliedern, dieses zu genehmigen, was in ihrem Sinne getan wird.

### 4. Abnahme der Jahresberichte

Die Jahresberichte des TK-Chefs Ju-Jitsu (Martin Vetterli), des Jugendobmanns (Jan Bochsler), welches von Edi Hägi vorgelesen wird, des TK-Chefs Judo (Gábor Sifrig) so wie des Coaches der Kampfmannschaft (Eugen Müller) werden mit Applaus gutgeheissen. Auch der Jahresbericht des Präsidenten Franz Reinthaler wird einstimmig gutgeheissen.

### 5. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung der Kassastelle

Der Kassier, Edi Hägi, legt der Generalversammlung die Jahresrechnung vor. Dabei erklärt er kurz den Grund für den Reinverlust von -2352.05 SFr. Der Kassier macht geltend, dass der Posten „Miete und Unterhalt“ durch kleinere Anschaffungen belastet wurde. Der Betrag für das Mattenfeld von 5650 SFr. wurde vollständig abgeschrieben. 2800 SFr. wurden eingespart, da kein Clubanlass durchgeführt wurde. Ein kleiner Betrag wurde weiter gespart, indem die Einladung für die GV mit dem Mitteilungsblatt verschickt werden konnte. Der Posten „Außerordentliches“ wurde durch die Anschaffung der Schutzwand, des „Unihockey-Seiles“, des Kühlschranks und durch die Aktualisierung der Buchhaltungssoftware belastet.

Auf Anfrage von Denise Lienhard legt Edi dar, dass der Posten „Vorstandsausgaben“ aus den Ausgaben für das Vorstandessen und den Vorstandsentschädigungen besteht. Wobei der Vorstand im 2002 auf ein Vorstandessen verzichtet hat.

Auf die Frage, warum die Mitgliederbeiträge Judo zurückgehen präzisiert Gábor, dass viele Judokas entweder im Vorstand sitzen oder sich als Ehrenmitglieder verdient gemacht haben. Beide Ehrenmitglieder und Vorstandsmitglieder bezahlen keine Mitgliederbeiträge.

Ein altbekannter Weisser Löwe, der seinen Namen nicht im Protokoll lesen will, spendet spontan und verdankenswerterweise 1000 SFr in die Clubkasse, was mit einem tosenden Applaus von der GV verdankt wird.

Der Präsident richtet ein großes Lob an den Kassier. Edi Hägi sei ein sehr aufmerksamer und vorausschauender Kassier, der schon Mitte des letzten Geschäftsjahres den Vorstand auf die angespannte finanzielle Situation angesprochen hat.



Walti Haas bemerkt, dass unser Club überhaupt kein armer Club sei und dass wir in der Clubgeschichte selten ein Defizit erwirtschaftet haben.

Peter Truninger verliest den Revisorenbericht. Dabei empfehlen die beiden Revisoren den anwesenden Mitglieder, den Kassier zu entlasten. Die GV bezeugt die Entlastung einstimmig.

#### *6. Festsetzung der Mitgliederbeiträge und der Beitrittsgebühr*

Franz schildert die Situation und schlägt vor, die Mitgliederbeiträge sowohl der Erwachsenen als auch der Schüler um 1 Franken anzuheben. Die letzte Erhöhung hat vor vier Jahren statt gefunden.

Die GV stimmt der Erhöhung der Mitgliederbeiträge einstimmig zu. Somit sind die Mitgliederbeiträge wie folgt festgesetzt:

Erwachsene neu: 36.- SFr/Monat, Kinder neu: 24.- SFr/Monat. Die Beitrittsgebühr und der Passiv-Beitrag (30.- SFr/Jahr) bleiben unverändert. Diese Erhöhung der Mitgliederbeiträge wird unsere Rechnung um gut 1000.- SFr verbessern (Franz).

#### *7. Genehmigung der Jahresbudget sowie Neufestlegung der Vorstandsentschädigung und des Freibetrags*

Der Kassier Edi Hägi präsentiert das Jahresbudget 2003 und beantwortet Fragen der Mitglieder.

Die Generalversammlung stimmt dem Jahresbudget zu.

Die Vorstandsentschädigungen bleibt unverändert (800.- SFr. Kassier und 250.- SFr. übrige Vorstandsmitglieder). Ebenfalls bleibt der Freibetrag bei 2000.- SFr. Franken bestehen. Ruth Walter möchte festhalten, dass die Jahrespauschale für den Kassier seit 20 Jahren konstant ist.

#### *8. Wahl des Vorstands, der Delegierten und Rechnungsrevisoren*

Die Wiederwahlen des Präsidenten (Franz Reinthaler), des Vize-Präsidenten und TK-Chefs Judo in derselben Person (Gábor Sifrig), des TK-Chefs Ju-Jitsu (Martin Vetterli), des Jugendobmanns (Jan Bochsler), des Kassiers (Edi Hägi) und des Sekretärs (Pascal Pfister) fallen einstimmig aus. Jan bleibt nur noch bis Ende Jahr im Vorstand.

Peter Truninger bleibt ein weiteres Jahr Revisor, während sich Jean-Marc Bosch für die kommenden zwei Jahre als Revisor zur Verfügung stellt. Zurückgetreten als Revisor ist Thomas Weber. Die Delegierten im laufenden Jahr sind weiterhin Franz Reinthaler und Martin Vetterli.

Franz erklärt, dass die WLZ seit einigen Jahren keine Delegierten mehr an die GV des Schweizerischen Judo & Ju-Jitsu Verbands (SJV) schicken. Stattdessen werden die Stimmen der Weissen-Löwen den Delegierten des Zürcher Judo- und Ju-Jitsu Verbands (ZJV) anvertraut.

Urs Knapp ist J&S Koordinator.

#### *9. Anträge der Mitglieder und des Vorstands*

Es sind keine Anträge seitens der Mitglieder eingegangen.

#### *10. Ehrungen*

Es wird niemand geehrt.

#### *11. Erledigung aller Geschäfte, die nach Gesetz oder Statuten nicht in de Kompetenz anderer Organe fallen*

Der Präsident dankt Silvia Leiser für die Materialverwaltung, Peter Schenk für die Disposition des Dojo und Eugen Müller für die geleisteten Dienste als Dojo-Wart. Silvia Leiser lässt ausrichten, dass sich die Ordnung im Materialkasten verbessert hat (Weiter so!).

Franz Reinthaler erläutert der Generalversammlung die Situation rund um das Mitteilungsblatt (MTB): Bis kürzlich erschien das MTB zweimal jährlich. Verantwortlich für das



MTB ist seit längerer Zeit Norman Backhaus. Die Meinung von Franz, Norman und zahlreicher Mitglieder ist, dass der Gehalt und die Attraktivität des MTB's zu wünschen übrig lässt. Darum hat Franz nach Absprache mit Norman beschlossen, dass das MTB vorläufig nur noch einmal jährlich erscheinen soll. Norman ist bereit, das MTB in Zukunft weiterhin zweimal herauszugeben unter der Voraussetzung, dass er sich nicht mehr um die Berichte kümmern muss und sich seine Aufgabe auf das Redigieren und Layouten beschränkt.

Das Ziel wäre also, mindestens zwei Personen zu finden, die sich dem MTB annehmen und Norman entlasten, indem sie verschiedene Leute motivieren, Beiträge (Berichte, Rätsel, Porträts, ...) zu liefern.

Kurt, der sich bereits als Verantwortlicher für den Inhalt unserer Club-Homepage verdient macht, meldet sich freiwillig, Norman zu entlasten. Kurt äußert die Absicht, in Zukunft das MTB und die Club-Homepage in irgendeiner Form zu verbinden.

Die Internet-Adresse unserer Club-Homepage ist im MTB abgedruckt (<http://www.sjv.ch/vereine/jjcwzl/jjcwzl.htm>).

#### *12. Verschiedenes, Daten für kommende WLZ-Anlässe*

Mitgliederbestand:

Total Mitglieder:	201
aktive Erwachsene Judo:	19
aktive Erwachsene Jiu:	19
Judo Kinder:	91
Passive:	39
Freimitglieder:	17
Ehrenmitglieder:	12
Vorstand:	5

Daten für kommende Anlässe:

Schwamendingerfest:	6./7. Sept. 2003
GV 2004:	Freitag 30. Januar 2004
Clubfest:	Datum noch nicht bekannt.
Clubmeisterschaft	Datum noch nicht bekannt.

*Zürich, 1. Februar 2003, der Sekretär Pascal Pfister*



## TK-Bericht Judo

Seit der letzten Meisterschaft gibt es einen neuen Kampfmodus. Die letzten 2 und die ersten 2 Teams der nächst tieferen Liga kämpfen in der Auf-Abstiegsrunde um den Aufstieg, respektive um den Ligaerhalt. So erging es auch unserem Team. Jedoch gibt es zur Zeit noch immer keine tiefere Liga in unserer Region und wir durften somit in der 1. Liga der Region 3 bleiben. Nach wie vor bilden wir mit dem Judo Club Dietikon eine Wettkampfgemeinschaft. In der neuen Saison konnten junge Kämpfer in die Mannschaft aufgenommen werden, so kämpft nun auch Philipp Hammer im Team mit. Wir starteten diese Saison nicht optimal und mussten uns einige Male geschlagen geben. Ich muss aber auch sagen, dass wir vermehrt einen starken Eindruck hinterlassen und mit etwas Glück durchaus auch ein gutes Resultat erzielen können. Der letzte Kampf der Vorrunde findet am 3.12.03 in unserem Dojo statt, dann erst kann ich sagen wie es weitergeht.

Die Trainings laufen recht gut. Nachdem ich mich in den Skiferien wieder einmal verletzt habe, musste ich für eine Weile als Trainer aussetzen. Wieder mussten andere an meiner Stelle einspringen und für Kontinuität in den Trainings sorgen. Besten Dank allen, die für mich eingesprungen sind! Heute bin ich wieder einsatzfähig und stehe wenn möglich regelmässig auf den Matten. Das Donnerstagstraining wird, wie im letzten Jahr angekündigt, von Riccardo Bonfranchi geleitet. Er ist sicherlich ein Garant für gutes Judo. Einige Judokas konnten aus den Jugendtrainings ins Erwachsenentraining wechseln und haben sich bereits bestens integriert. Fleissig wird geübt, einige Judokas bereiten sich intensiv auf die Prüfung zum 2. Dan Judo vor. Die Prüfung zum 1. Kyu Judo haben Denise Lienhard und Norman Backhaus hinter sich gebracht und bestanden, herzliche Gratulation. Der orange Gurt konnte an Roncevic Ljubisa vergeben werden, er hatte die entsprechenden Prüfungen bereits in seiner Heimat abgelegt.

Das Pfingstlager mit dem JC Wetzikon war eine sehr gute Erfahrung. Wir haben das ganze Pfingstwochenende mit viel Sport und Plausch verbracht. Auch für das leibliche Wohl wurde hervorragend gesorgt. Die Teilnahme der Weissen Löwen hielt sich aber in Grenzen. Nur gerade 14 Judoka inklusive Leiter kamen nach Elm. Ich möchte den Organisatoren des JC Wetzikon danken und freue mich, wenn wir beim nächsten Pfingstlager wieder mitmachen können. Von den Weissen Löwen waren Martin Christen, Peter und Kurt Truninger sowie meine Wenigkeit als Leiter eingesetzt. Es wäre eine tolle Sache, wenn der WLZ das nächste Jahr mit einer wesentlich grösseren Delegation mit von der Party wäre. Bitte reserviert euch bereits jetzt das Datum vom 29. Juni 2004.

Der heisse Sommer sorgte nicht nur für viel Schweiß, hauptsächlich während der Sommerferien konnten diverse Anlässe durchgeführt werden. So gab es unter anderem eine Grillparty, einen Badeplausch im Freibad Allenmoos und natürlich Riesen-Cordonbleus mit Jan. Den Organisatoren herzlichen Dank. Am Schwamendinger Parcours durften wir als Posten den Teilnehmern unsere Sportarten näher bringen. Mit relativ viel Aufwand haben wir versucht ein ansprechendes Programm zu bieten und so doch beim einen oder anderen etwas Interesse zu wecken. Natürlich darf auch die Chilbi nicht fehlen, sie gehört jedes Jahr zu den wichtigsten Events. Besonders erwähnen möchte ich die Feier zum 60. Geburtstag von Walti Haas. Walti ich wünsche dir, dass du noch viele Jahre mit uns mittrainieren und uns allen weiterhin ein grosses Vorbild sein kannst.

Ein kleines Jahresabschlussfest ist bereits geplant, ebenso ein Clubfest am 6. Dezember. All denen, die mitgearbeitet haben, die mitgeholfen haben, die für mich eingesprungen sind und die das Clubleben aktiv mitgestalten, möchte ich herzlich danken.

Zum Schluss wünsche ich euch allen und euren Angehörigen viel Glück im neuen Jahr.

*TK-Chef Judo Gábor Sifrig*



**29. Juni 2004: Bitte vormerken!**

# Pfingstlager

**Gemeinsames Judo - Trainingslager mit dem Judo Club Wetzikon in Elm.**

Kinder, jüngere und ältere Erwachsene, Kämpfer und Nichtkämpfer, auch Eltern dürfen mitkommen, vielleicht möchten auch Ju Jitsukas einmal ein Judolager miterleben, **ALLE** sind eingeladen mitzukommen!

Viel Judo  
Gute Trainer  
Viel Spass  
Gutes Essen  
Schöne Landschaft  
Tolle Infrastruktur  
Geringe Kosten

Genauere Infos folgen rechtzeitig!



## Der Jugendobmann informiert

Im Oktober startete ein neuer Einführungskurs, bei dem jetzt auch noch die Möglichkeit, besteht einzusteigen. Das von mir geleitete Training findet jeweils am Donnerstag 17:45-19:00 statt. Während sich die Erwachsenentrainings etwas erholt haben, ist bei den Kindern und Jugendlichen die Mitgliederzahl rückläufig. Macht doch in eurem Bekanntenkreis und in der Schule Werbung für unseren Verein. Wir bieten qualifizierte Trainer, ein interessantes Jahresprogramm und ein grosses Dojo. Wäre doch schade, wenn diese Infrastruktur nicht genutzt würde. Was weiterhin grosse Freude bereitet, ist die Kampfmannschaft.

Seit Jahren trainieren um die 12 Kinder am Donnerstag extra für Wettkämpfe. Schüler ab Jahrgang 1995 können bereits mittrainieren und werden sanft an das Wettkampfsport herangeführt. Dieses Jahr konnten einige Erfolge erzielt werden. Ohne das Turnier in Rorschach, welches uns bislang viele Medaillen eingebracht hat, konnten in diesem Jahr 27 Auszeichnungen gewonnen werden. Darunter ist auch ein Sieg an der Zürcher Nachwuchsmeisterschaft von Thierry Blum. Ebenfalls herausheben möchte ich die Leistung von Aline Dünner, die an den Ranglistenturnieren (= zählen für die nationale Meisterschaft) von Morges, Diepoldsau, Weinfelden, Uster und Rennens auf dem Podest stand. Aline hat sich somit in der Kategorie Jugend Damen – 63 Kg als Ranglistenzweite für die Schweizer Einzel-Meisterschaft in Bulle qualifiziert. Dies und vieles mehr kann auf der offiziellen Homepage des Schweizerischen Judoverbandes nachgelesen werden ([www.sjv.ch](http://www.sjv.ch)). Michel Bochsler (Elite –60 Kg) und ich (Elite –66 Kg) haben uns ebenfalls für die Endrunde qualifiziert. Wenn ihr diesen Bericht lest, ist die Meisterschaft bereits vorbei und die Resultate finden sich auf der vorher genannten Homepage des SJV.

Ebenfalls einen grossen Erfolg konnte Dario Rodriguez für sich und die Weissen Löwen verbuchen. Er qualifizierte sich im Sommer für das neugegründete U14 Nationalkader. Er hat nun die Möglichkeit mit anderen talentierten Schülern aus der ganzen Schweiz in Magglingen, wo sich auch Sergei Aschwanden und Lena Göldi befinden, zu trainieren.

Dieses Jahr waren wir etwas sparsam mit Anlässen. Das hat verschiedene Gründe und soll an anderer Stelle diskutiert werden. Nichtsdestotrotz gab es einige schöne Ereignisse. Gábor organisierte für die Weissen Löwen ein Plauschwochenende mit dem Judo Club Wetzikon. Leider nur vom Hörensagen weiss ich, dass ihr ein lustiges Pfingsten in Elm verbracht habt. Hoffentlich kommt dieser Anlass wieder zu Stande. 10 Junglöwen verbrachten eine Woche ihrer Frühlingsferien in Widnau (SG). Zusammen mit Judo- und Juka aus Adliswil, Wädenswil, Regensdorf, Wallisellen und dem Budokan Zürich erlebten wir ein abwechslungsreiches, aber strenges Judolager. Auch im Jahr 2004 wird ein solches Lager organisiert. Alle Judoka sind herzlich eingeladen in den Herbstferien vom 10.-15. Oktober daran teilzunehmen. Das Lager findet diesmal in Fiesch (VS) statt, wo wir hervorragende Sportanlagen vorfinden werden. Ihr werdet im Verlaufe des Jahres durch eure Trainer informiert. Wenn bereits jetzt schon Fragen da sind, bitte ich euch an mich zu halten.

Ich danke allen Helfern, die auf und neben den Matten sich für den JJC Weisse Löwen Zürich einsetzen. Ich freue mich auf ein interessantes, sicher nicht einfaches 2004.

In diesem Sinne... Fröhliche Festtage und alles Gute fürs 2004.

*Jan Bochsler, Jugendobmann*



## Wettkampfergebnisse Judo 2003

### 18./19. Januar: Morges

Gold	Jan Bochsler	Elite	- 66 Kg
Silber	Aline Dünner	Jugend Damen	- 57 Kg
Silber	Dario Rodriguez	Schüler A	- 40 Kg
9. Rang	Tuncay Dursun	Jugend Herren	- 66 Kg
0/1	Philipp Hammer	Jugend Herren	- 66 Kg
1/3	Nico Grütter	Schüler A	- 36 Kg

(Schüler; Anzahl Kämpfe/Anzahl Siege; definitive Platzierung erst nach der dritten Runde!)

### 15./16. März: Internationales Rheintalturnier (Diepoldsau)

Silber	Jan Bochsler	Elite	- 66 Kg
Bronze	Aline Dünner	Jugend Damen	- 57 Kg
2/4	Till Schatzmann	Schüler A	- 36 Kg
0/1	Daniel Schwegler	Schüler A	- 45 Kg
0/1	Dario Rodriguez	Schüler A	- 40 Kg

### 30. März: Inter Club Games I

4/4	Marc Blum		
3/4	Thierry Blum, Anja Gubelmann, Dominik Gubelmann, Christian Kuckert, Till Schatzmann, Damian Heussi		
2/4	Patrick Kuckert		
1/4	Mathias Berli, Markus Huber, Daniel Schwegler, Alex Sigrist, Corina Sigrist		
0/4	Emmanuel Garcia, Darrell Stähli, Benjamin Thoma		

### 3./4. Mai: Bellinzona Torneo „Citta dei 3 Castelli“ 2003

Gold	Jan Bochsler	Elite	- 66 Kg
2/4	Till Schatzmann	Schüler A	- 36 Kg
0/1	Fabian Kessler	Jugend Herren	- 55 Kg

### 18. Mai: Zürcher Kantonale Meisterschaft

Gold	Thierry Blum	Schüler B	
Silber	Nico Grütter	Schüler A	- 40 Kg
Silber	Till Schatzmann	Schüler A	- 36 Kg
Bronze	Ashraf Mukhles	Schüler B	
Bronze	Dario Rodriguez	Schüler A	- 45 Kg
Bronze	Christian Kuckert	Schüler A	- 50 Kg
Bronze	Damian Heussi	Schüler A	- 55 Kg
5. Rang	Daniel Schwegler	Schüler A	- 50 Kg
2/4	Silvano Kessler	Schüler A	- 45 Kg
1/3	Fabian Kessler	Jugend Herren	- 55 Kg

### 15. Juni: Spiez (Schüler)

Silber	Christian Kuckert	Schüler A	- 50 Kg
--------	-------------------	-----------	---------

### 21. Juni: Inter Club Games II in Schwamendingen (Schüler)

4/4	Damian Heussi		
3/4	Thierry Blum, Till Schatzmann, Silvano Kessler		
2/4	Anja Gubelmann		
1/4	Matthias Berli, Patrick Kuckert, Dominik Gubelmann		



0/4 Alex Sigrist, Damian Thoma, Markus Huber,  
Emmanuel Garcia, Benjamin Thoma

*21. Juni: Sindelfingen (D)*

Qualifiziert für das Talentkader: Nico Grütter (der am Schwamendingerfest auch ein talentierter Hilfskoch war) und Christian Kuckert

*(30. August) Inter Club Games III Finalrunde in Winterthur (Schüler)*

*6./7. September: Weinfelden (nach Aufgebot)*

Gold	Aline Dünner	Jugend Damen	-62 Kg
Bronze	Michel Bochsler	Elite	-60 Kg
Bronze	Jan Bochsler	Elite	-66 Kg
2/4	Dario Rodriguez	Schüler A	-45 Kg
1/3	Cedric Hilterand	Jugend Herren	-55 Kg
1/3	Philipp Hammer	Jugend Herren	-73 Kg
0/2	Till Schatzmann	Schüler A	-40 Kg

*13./14. September: Renens (nach Aufgebot)*

Gold	Aline Dünner	Jugend Damen	-63 Kg
Bronze	Aline Dünner	Joniorinnen	-63 Kg
2/4	Dario Rodriguez	Schüler A	-45 Kg

*21. September: Turnier in Aarau (alle)*

Silber	Philipp Hammer	Jugend Herren	-73 Kg
Bronze	Ashraf Mukhles	Schüler B	-30 Kg
Bronze	Dario Rodriguez	Schüler A	-45 Kg
Bronze	Christian Kuckert	Schüler A	-50 Kg
Bronze	Damian Heussi	Schüler A	-55 Kg
4/6	Patrick Kuckert	Schüler B	-33 Kg
3/5	Silvano Kessler	Schüler A	-40 Kg
3/5	Cedric Hildebrand	Jugend Herren	-60 Kg
1/3	Till Schatzmann	Schüler A	-40 Kg
0/2	Nico Grütter	Schüler A	-45 Kg
0/2	Fabian Kessler	Jugend Herren	-60 Kg

*27./28. September: Uster (Schüler A, Jugend)*

Gold	Jan Bochsler	Elite	-66 Kg
Bronze	Christian Kuckert	Schüler A	-50 Kg
Bronze	Aline Dünner	Jugend Damen	-63 Kg
Bronze	Michel Bochsler	Elite	-60 Kg
3/4	Dario Rodriguez	Schüler A	-45 Kg
1/3	Damian Heussi	Schüler A	+50 Kg
1/3	Fabian Kessler	Jugend Herren	-66 Kg
1/3	Tuncay Dursun	Jugend Herren	-66 Kg
1/3	Till Schatzmann	Schüler A	-40 Kg
0/2	Philipp Hammer	Jugend Herren	-66 Kg
0/3	Silvano Kessler	Schüler A	-40 Kg

*2. November: Ostschweizer Einzelmeisterschaft St.Gallen (alle!!!)*

Silber	Thierry Blum	Schüler B	
Silber	Ashraf Mukhles	Schüler B	
Bronze	Patrick Kuckert	Schüler B	
Bronze	Till Schatzmann	Schüler A	-40 Kg



Bronze	Christian Kuckert	Schüler A	-50 Kg
Bronze	Damian Heussi	Schüler A	-55 Kg
0/1	Silvano Kessler	Schüler A	-40 Kg
1/3	Cedric Hildebrand	Jugend Herren	-60 Kg
1/3	Fabian Kessler	Jugend Herren	-66 Kg

*22./23. November: Schweizermeisterschaft Bulle (Qualifikation ab Jugend)*

Silber	Aline Dünner	Jugend Damen	-63 Kg
5	Jan Bochsler	Elite	-66 Kg
7	Michel Bochsler	Elite	-60 Kg

*14. Dezember: Weihnachtsturnier in Rorschach (bis 1988, bis 3. Kyu)*

*Turnierdaten 2004*

17./18. Januar 2004: Rankingturnier in **Morges** (selber organisieren)

28. März 2004: Winner-Turnier in **Baar** (bis Jugend)

13./14. März 2004: Rankingturnier in **Diepoldsau** (selber organisieren)

24./25. April 2004: Internationales Turnier in **Gossau** (selber organisieren)

1./2. Mai 2004: Rankingturnier in **Bellinzona** (alle freiwillig)

29./30. Mai 2004: Rankingturnier in **Sierre** (selber organisieren)

4./5. September 2004: Rankingturnier in **Weinfeld** (alle)

25./26. September 2004. **Ustermer** Herbstturnier (ab Schüler A)

31. Oktober 2004: Werdenberger Herbstturnier in **Buchs** (selber organisieren)

Mai: Zürimeisterschaft

November: OSEM

Dezember: Rorschach



Interclub Games I in Regensdorf (oben)  
Zürcher Judo-Nachwuchs-Meisterschaft in Walenstadt (unten); Fotos: Eugen Müller



Inter-Club Games III in Winterthur (oben)  
Ostschweizer Einzelmeisterschaft in St. Gallen (unten); Fotos: Eugen Müller



## Ostschweizer Einzelmeisterschaft in St.Gallen

Am 2. November um 6:15 trafen wir uns alle vor dem Dojo in Schwamendingen. Als ich ankam, war ich einer der ersten. Es war sehr kalt und alle dachten an ihr schön warmes Bett zuhause.

Als wir endlich mit dem Kleinbus losfuhren, war es schon halb sieben. Es war eine sehr lange Fahrt, und dazu kam auch noch, dass Eugen die Ausfahrt verpasste. Leider hatte es keine einzige Anzeigetafel, die angab, wie man zu der Turnhalle kam, in der das Turnier stattfand. Doch langem Umherirren fanden wir sie. Patrick, Ashraf und Thierry mussten sofort zum Wagen, weil wir schon recht spät dran waren. Die Anderen, Till, Silvano, Christian, Damian, Cedric und Fabian hatten noch genügend Zeit, um sich zuerst mal in der grossen Halle einzuleben. Die ersten Kämpfe waren um ca. 8:30 Uhr. Und die letzten um 15:00 Uhr. Der Tag war ein Erfolg, da wir sechs Medaillen holten. Auf dem Rückweg gingen wir noch schnell in eine Raststätte, um ein paar Pommes zu essen und etwas zu trinken.

Am späteren Nachmittag kamen wir alle in Schwamendingen an und gingen nach Hause.

*Philipp Hammer*



## Schweizer Einzel-Meisterschaften in Bulle

Am Samstag, 22. November wurden die Titel in der Kategorie Elite ausgekämpft. Michel (-60 Kg) und ich (-66 Kg) reisten mit dem Ziel an, einen Podestplatz zu erkämpfen. Wir wussten, dass beide Kategorien äusserst stark besetzt sein würden, doch lag alles im Bereich des möglichen. Trotz guter Vorbereitung und ansprechender Leistung am Wettkampftag konnten wir unsere eigenen Erwartungen nicht erfüllen. Michel wurde 7., ich musste mich mit dem undankbaren 5. Rang begnügen. Ich bin trotzdem mit der Saison 2003 zufrieden. Schliesslich ist es mir als einzigem Kämpfer der Schweiz gelungen, vom ersten bis zum letzten Qualifikationsturnier im Ranking den ersten Platz einzunehmen. 1. Rang in Uster, Morges, Bellinzona, 2. Rang in Diepoldsau, 3. Rang in Weinfelden. Mal schauen, ob wir im Jahr 2004 noch einmal vorne mit dabei sein können.

Am Sonntag kämpfte Aline Dünner, die sich als einzige des JJC Weisse Löwen Zürich für die SEM qualifizieren konnte. In der Kategorie Jugend Damen -63 Kg zeigte sie grossen Einsatz und musste sich erst im Finale ihrer Gegnerin aus Glarus geschlagen geben. Aline wurde somit Vize-Schweizermeisterin 2003! Herzliche Gratulation zu diesem tollen Resultat. Aline startete auch in der Kategorie Juniorinnen -63 Kg. Dort konnte sie sich aber nicht durchsetzen. Aline kann noch ein weiteres Jahr in der Jugendkategorie kämpfen, was ihr die Möglichkeit gibt weiter Erfahrung zu sammeln. Um auch später in der Juniorinnenkategorie erfolgreich zu sein, arbeiten wir im kommenden Jahr vor allem daran ihr Technikrepertoire zu erweitern. Wer im Wettkampf erfolgreich sein möchte, muss aus verschiedenen Fassarten Techniken in alle Wurfrichtungen beherrschen. Der Weg zum Erfolg ist lang und hart, aber es lohnt sich, ihn zu bestreiten.

Am Rande der Schweizer Einzel-Meisterschaft wurde ich in das Amt des U14 Nationaltrainers befördert. Ab dem kommenden Jahr trainiere ich zusammen mit Dino Eisenring das U14-Kader in Magglingen und begleite die Schüler an nationale und internationale Turniere und Trainingslager.

*Jan Bochsler*





## TK-Bericht Ju-Jitsu

Dieses Jahr führten wir wieder verschiedene Spezialtrainings durch. Am 24. März 2003 führte Manuelo Garibaldi mit uns einen Selbstverteidigungsabend durch. Er zeigte wie wir uns in ganz alltäglichen Situationen richtig verhalten sollten. So zum Beispiel am Bancomaten, mit dem Auto in der Tiefgarage und wie man sich mit Alltagsgegenständen effektiv zur Wehr setzen kann. Das von mir geleitete Kata-Training (Kimeno Kata) vom 16. und 23. April 2003 zeigte mir, dass doch einige Juka Freude an dieser Trainingsform haben.

Am 12. Mai 2003 ging es dann mit Jean-Marc Bosch in seinem Fighting System Training ganz schön zur Sache. Am 21. Mai 2003 organisierte ich wieder ein Aerobic Training mit Ariane. Diesmal waren die Frauen in der Mehrzahl. Es waren jedoch auch einige unerschrockene Judoka auszumachen. Am 5. Juli 2003 trafen sich 16 Juka im Rollschuhrestaurant Adler in Freienbach. Die leckeren Steaks wurden uns tatsächlich sehr elegant von einer rollschuhfahrenden Serviertochter serviert. Es war ein „lässiger“ Abend und es wurde viel gelacht.

Kurz vor den Sommerferien, die grosse Sommerhitze hatte bereits begonnen, führten wir ein Training in „Strassenkleidern“ durch. Dies sind jeweils sehr gute Erfahrungen. Während den Sommerferien vom 14. Juli bis 15. August 2003 verlegten wir unser Training in den Wald. So konnten wir der Hitze im Dojo etwas ausweichen und zugleich strassentaugliche Techniken ausprobieren. Am 15. Oktober 2003 führten wir wieder ein Eltern-Kind-Training durch. Immerhin 8 Kinder und 6 Erwachsene fanden den Weg in unser Dojo um etwas Ju Luft zu schnuppern.

Da wir dieses Jahr keine Gurtprüfungen hatten, fanden Thomas Weber und ich etwas mehr Zeit um unser persönliches Ziel zu erreichen. Wir wagten uns nämlich an die Goshin-Jitsu no Kata (Form der modernen Selbstverteidigung). Nach gut einem Jahr Auslandsaufenthalt ist unser Sensei Bonsai (Daniel Mundt) wieder zurückgekehrt. Somit konnten wir unser Trainerteam wieder verstärken. Von Mitte September bis November hatten wir einen Gast aus Barbados der mit uns trainierte. Valentino zeigte uns interessante Techniken und die Art und Weise wie in der Karibik trainiert wird. Dies war für uns alle eine tolle Horizonterweiterung.

Ich möchte mich ganz herzlich bei meinem Trainerteam Thomas Weber, Jean-Marc Bosch, Berta Müller, Silvia Leiser und Peter Schenk für die geleistete Arbeit und die Unterstützung bedanken. Mit vereinten Kräften werden wir es auch im nächsten Jahr schaffen, interessante Trainings in einer faszinierenden Sportart anzubieten.

Ich wünsche allen Weissen Löwinnen und Löwen ein erfolgreiches und glückliches neues Jahr.

Mit sportlichen Grüssen

*TK-Chef Ju-Jitsu, Martin Vetterli*



## **Ju-Jitsu und Judo – Ausrisse aus Zeitungen**

(aus 20-Minuten, 4. Juni 2003 (1); Neue Luzerner Zeitung, 24. Juni 2003(2))





## Bestandene Prüfungen

### Judo

1. Kyu (braun)  
Backhaus Norman, Lienhard Denise

4. Kyu (orange)  
Kuckert Patrick, Muklesh Ashraf

5. Kyu (gelb)  
Thoma Benjamin, Thoma Damian

3. Kyu (halbgrün)  
Dilji Edvin, Stutz Marc

4. Kyu (halborange)  
Blum Thierry, Santschi Martin,  
Wolak Raphaela

*Herzliche Gratulation*

## Auflösung des Kreuzworträtsel im letzten Heft

### Waagrecht

1. jap. Ritter – Samurai
6. de. für Juji – gekreuzt
7. Judoschule in Japan – Kodokan
8. de. für Henka – Wechsel
12. jap. für Gruss – Rei
13. jap. für Entscheidung – Hantei
16. jap. für Hand – Te
17. de. für Mune – Brust

### Senkrecht

1. Abk. vom Judoverband – SJV
2. de. für Utsuri – umgekehrt
3. de. für Kataha – Flügel
4. jap. für aussen – Soto
5. de. für Sabaki – Drehen
9. de. für Koshi – Hüfte
10. jap. für drehen – Othen
11. jap. für Gürtel – Obi

*Kurt Truninger*



## Trainer und Trainerinnen

### Ju-Jitsu

Jean-Marc Bosch	Bergacker 26	8046 Zürich	01'371'09'41
Martin Vetterli	Rosengartenstr. 43	8107 Buchs	01'844'37'65
Thomas Weber	Dielsdorferstr. 8	8107 Buchs	01'845'06'89
Judo			
Jan Bochsler	Katzenbachweg 4	8052 Zürich	01'301'44'60
Eduard Hägi	Schürwiesweg 8	8864 Reichenburg	055'464'17'78 079'772'90'86
Gábor Sifrig	Am Burenbüel 14	8320 Fehraltorf	01'955'14'20
Peter Truninger	Zelgmatt 24	8122 Egg	043'277'04'22
Riccardo Bonfranchi	Girhaldenweg 7d	8048 Zürich	01'432'48'92

### Jugend-Judo

Jan Bochsler	Katzenbachweg 4	8052 Zürich	01'301'44'60
Michel Bochsler	Katzenbachweg 4	8052 Zürich	01'301'44'57
Martin Christen	Kronwiesenstr. 61	8051 Zürich	01'322'62'18
Aline Dünner	Saatlenstrasse 13	8051 Zürich	01'322'48'33
Eduard Hägi	Schürwiesweg 8	8864 Reichenburg	055'464'17'78 079'772'90'86
Philipp Hammer	Bächlerweg 15	8046 Zürich	01'371'70'89
Eugen Müller	Roswiesenstr. 136	8051 Zürich	01'322'06'22
Hanni Muhmenthaler	Rietgrabenstr. 68	8152 Opfikon	01'811'34'31
Franz Reinthaler	Tulpenstr. 22	8051 Zürich	01'321'09'77
Peter Truninger	Thesenacher 22	8126 Zumikon	01'918'20'88
Kurt Truninger	Im Spitzacker 8	8172 Niederglatt	01'851'05'24
Gábor Sifrig	Am Burenbüel 14	8320 Fehraltorf	01'955'14'20
Susanne Skrobak	Affolternstr. 10	8050 Zürich	01'310'16'88



## Vorstand, Funktionäre und Funktionärinnen

### Vorstand

#### *Präsident*

Franz Reinthaler Tulpenstr. 22 8051 Zürich 01'321'09'77  
 jjjcwlz@sjv.ch

#### *Kassier*

Eduard Hägi Schürwiesweg 8 8864 Reichenburg 055'464'17'78  
 eduard.haegi@gmx.ch 079'772 90 86

#### *TK-Judo (Vizepräsident)*

Gábor Sifrig Am Burenbüel 14 8320 Fehraltorf 01'955'14'20  
 gdsifrig@dplanet.ch

#### *TK-Ju-Jitsu*

Martin Vetterli Rosengartenstr. 43 8107 Buchs 01'844'37'65  
 martin.vetterli@bluewin.ch

#### *Jugendobmann*

Jan Bochsler Katzenbachweg 4 8052 Zürich 01'301'44'60  
 jabocho@hotmail.com

#### *Sekretär*

Pascal Pfister Entlisbergstr. 54 8038 Zürich 01'482'63'14

### Funktionäre/innen

#### *Disposition*

Peter Schenk Dübendorfstr. 247 8051 Zürich 01'322'98'94

#### *Material*

Sylvia Leiser Eggbühlstr. 8 8050 Zürich 043'300'14'48

#### *Mitteilungsblatt*

Norman Backhaus Münsterhof 19a 8001 Zürich 01'221'20'19  
 backhaus@bluewin.ch

Kurt Truninger Im Spitzacker 8 8172 Niederglatt 01'851'05'24  
 trunikurt@gmx.net

#### *Werbung*

Walter Haas Überlandstr. 461 8051 Zürich 01'321'17'06

#### *Adresswesen*

Eduard Hägi Schürwiesweg 8 8864 Reichenburg 055'464'17'78  
 haegiedu@gmx.ch 078'678 85 40

#### *Homepage*

Kurt Truninger Im Spitzacker 8 8172 Niederglatt 01'851'05'24  
 trunikurt@gmx.net



# Trainingsplan des WLZ

## Judo Kinder und Jugendliche

### *Einsteiger*

Montag 19:00 – 20:15 Eduard Hägi, Susanne Skrobak

### *Fortgeschrittene (gelb-grün)*

Mittwoch 19:00 – 20:15 Michel Bochsler, Martin Christen, Hanni Muhmenthaler

### *Einführungskurs*

Donnerstag 17:45 – 19:00 Jan Bochsler, Aline Dünner

### *Fortgeschrittene (bis blau)*

Dienstag 17:45 – 19:00 Franz Reinthaler

### *Kampftraining*

Donnerstag 19:00 – 20:15 Jan Bochsler

## Judo Erwachsene

### *Kampf, Technik*

Dienstag 20:15 – 21:45 Gábor Sifrig

### *Wettkampftechnik*

Donnerstag 20:15 – 21:45 Riccardo Bonfranchi

## Ju-Jitsu Erwachsene

### *Technik*

Montag 20:15 – 21:45 Martin Vetterli, Thomas Weber

### *Technik*

Mittwoch 20:15 – 21:45 Jean-Marc Bosch, Martin Vetterli